***Latin 2 BZ – Quarter 2 Project***

***Latin Manuscript Challenge***

We are going to look at a Latin manuscript that has never been edited or transcribed by scholars before! This manuscript contains a Latin translation of a text called the Physiologus. Physiologus was a Greek who wrote a series of stories about animals, plants, and more and their strange properties. These stories often had life lessons for the readers, especially concerning their faith in Christianity. These texts were later adapted by renaissance writers and became the basis for a tradition called the Medieval Bestiary.

We will work together in teams to transcribe parts of these texts from the photographs available online. We will do this in class and look at one passage together before you transcribe in teams. I will collect and correct your transcriptions. After I have corrected your transcriptions, you and your team will translate the text and write a short analysis of the handwriting. Manuscripts can often use interesting letterforms and abbreviations to save time and space.

Finally you will give a short, five-minute presentation to your peers about your findings.

**Resources**

The manuscript: <http://www.e-codices.unifr.ch/en/list/one/bbb/0318>

Useful notes on bestiaries: <http://bestiary.ca/>

**Grading**

Transcription 20%

Analysis 20%

Translation 20%

Presentation 15%

Peer Assessment 15%

Effort and Completion 10%

**Due Dates**

Transcriptions due Monday December 5th

Translations and Analysis due Monday December 19th

Presentations Start Wednesday December 21st

***Latin Manuscripts Challenge Rubric***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Transcription | Transcription is accurate and there are few mistakes. Students make good deductions about abbreviations and symbols.  **16-20** | Transcription is close and has few mistakes. Mistakes do not largely impair what would be a logical sentence.  **11-15** | | Transcription has some significant errors or is incomplete for the assigned passage.  **6-10** | | Transcription has significant errors and is seriously incomplete for the assigned passage.  **0-5** |
| Analysis | Analysis is clear and thoughtful. Students draw accurate conclusions about the composition of manuscripts.  **16-20** | Analysis is mostly clear. Students draw conclusions about the composition of manuscripts.  **11-15** | | Analysis is occasionally unclear. Conclusions are inaccurate or illogical.  **6-10** | | Analysis is unclear. Students do not make any conclusions about the composition of manuscripts.  **0-5** |
| Translation | Translation is clear and accurate. There are few errors and they do not interfere with understanding.  **16-20** | Translation is mostly accurate. There are some mistakes that interfere with understanding.  **11-15** | | Translation is inaccurate or incomplete. There are major issues in understanding.  **6-10** | | Translation is incomplete or not existent.  **0-5** |
| Presentation | Presentation is clear and interesting. Students are engaging and thoughtful.  **11-15** | | Presentation is at times unclear or uninteresting or not engaging.  **6-10** | | Presentation is unclear, uninteresting, and not engaging.  **0-5** | |
| Peer Assessment | Work was shared equally and group worked effectively together.  **11-15** | | Work was shared unequally and group did not work consistently.  **6-10** | | Work was largely completed by one person.  **0-5** | |
| Effort & Completion | Students demonstrate clear effort and completed all aspects of the project.  **7-10** | | Students demonstrate some effort and complete most aspects of the project.  **4-6** | | Students demonstrate little to no effort and most of the project is incomplete.  **0-3** | |